



## Glossary

Use this glossary to help you understand the texts in the **4.1 Feste in DACHL** presentation. The terms are listed in the order they appear in the presentation.

Term	Definition
der Fasching	The name given to Carnival in some regions of German-speaking countries
der Umzug	Parade/pageant
der Umzugswagen	A float
der Rosenmontag	Shrove Monday/Carnival Monday (the Monday before Lent)
der Krapfen	Jam-filled donut
der Karnevalsverein	Carnival club/association
der Narr	Fool/jester
der Narrensprung	The traditional Carnival parade in Rottweil, called the <i>Sprung</i> because the members of the Carnival association jump around using poles
die Holzmaske	A wooden mask, which is traditionally hand-carved
das Gschell	One of the traditional costumes worn in Rottweil – it is dialect for <i>Glockenträger</i> (bell carrier)
einen Streich spielen	To play a prank
das Stadttor	The town gate (the gate that was originally the entrance to the medieval town). Although the city has extended beyond its original medieval walls, Rottweil has preserved its medieval city gate.
der Morgenstreich/Morgestraich	A concert in the morning, used to get the Carnival participants together; 'ai' is the Swiss German spelling
die Clique	In this context: A group of people dressed in the same costumes to show they are part of the same Carnival association
das Straßenfest	Street festival
die Bühne	Stage
das Festivalgelände	Festival area
die Einlaufparade	Parade where ships enter the harbour
der Wettkampf	Competition
angezapft/o'zapft	The tapping of the first barrel of beer: marking the official start of the festival. The mayor of Munich does the tapping. ( <i>O'zapft</i> is the Bavarian dialect for this.)
d'Wiesn	Bavarian dialect for <i>die Wiese</i> (the meadow), a common way to refer to the area where Oktoberfest is held
schunkeln	Traditional German beer-hall dance. People, who are seated in rows, sway in time to the music, with their arms linked



das Dirndl	Traditional Bavarian dress for women
die Lederhose	Leather pants traditionally worn by men in Bavaria. They were often worn before jeans became popular
das Kettenkarussell	Swing carousel
das Riesenrad	Giant ferris wheel
die Achterbahn	Rollercoaster
die Geisterbahn	Ghost train ride
die Zuckerwatte	Fairy floss
das Lebkuchenherz	Gingerbread heart – decorated with icing flowers and other designs, with cute or cheeky messages written on them
das Maibaumaufstellen	The event of erecting the maypole
der Stamm	Tree trunk
mit Bändern und Kränzen schmücken	To decorate the maypole with ribbons and garlands
die Wettbewerbe	Competitions